




# RAPPORT ANNUEL 2015



WELT OHNE MINEN  
WORLD WITHOUT MINES  
MONDE SANS MINES





<b>Portrait de la fondation</b>	4
<b>Avant-propos</b>	6
<b>Aperçu du projet</b>	8
<b>Temoignages</b>	9
<b>Projets 2015</b>	
Bosnie-Herzégovine	10
Laos	12
République démocratique du Congo	14
Zimbabwe	16
Soudan du Sud	18
<b>Structure de la fondation</b>	
Organes et développement	20
Conseil de fondation et collaborateurs	21
<b>Rapport financier</b>	
Bilan	22
Compte d'exploitation	23
Tableau de variation du capital	24
Annexe au rapport financier	25
<b>Abréviations</b>	26
<b>Mentions légales</b>	27

### Qui sommes-nous ?

Monde sans Mines (MsM) est une fondation privée, politiquement indépendante et confessionnellement neutre ayant pour siège Zurich. Depuis 18 années, nous nous engageons à créer et maintenir de bonnes conditions de vie pour les personnes vivant sous la menace de mines antipersonnel. Nous nous efforçons de réduire au maximum les effets écologiques, sociaux et économiques des mines antipersonnel et autres restes explosifs de guerre et, ainsi, de garantir la sécurité des personnes concernées.

### Que faisons-nous ?

Monde sans Mines s'engage dans les domaines suivants du déminage humanitaire :

- Nous **soutenons des projets de déminage**, y compris la localisation des mines antipersonnel et des restes explosifs de guerre, la cartographie, le marquage et le déminage des zones contaminées.
- Nous **sensibilisons les personnes concernées** aux dangers liés aux mines antipersonnel afin qu'ils puissent adapter leur comportement à la situation.
- Nous **informons la population suisse**, attirons l'attention et éveillons la compréhension sur la problématique des mines antipersonnel.

### Comment travaillons-nous ?

Dans les pays au sein desquels nous nous engageons, nous collaborons avec des organisations partenaires bien ancrées localement et largement acceptées, qui travaillent dans le respect des normes internationales relatives au déminage humanitaire. Nous soutenons exclusivement des projets aisément supervisables au sein desquels les moyens mis à disposition peuvent être utilisés de la meilleure façon pour aider la population concernée.

Notre bureau et le Conseil de fondation contrôlent et évaluent les projets, en faisant notamment appel à des experts externes en déminage. Le Conseil de fondation travaille à titre gracieux.







### **Chères lectrices, chers lecteurs,**

Mondesans Mines a déjà à son actif 18 années d'engagement dans le domaine du déminage humanitaire. MsM a été fondé en 1997, à savoir l'année où la convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel a été ouverte pour signature. Entre-temps, 162 États se sont engagés à proscrire l'utilisation de ces armes. La fondation n'a eu de cesse de se développer, de repenser son approche et de s'adapter aux nouvelles conditions en matière de déminage. Soulignons que l'organisation a toujours été flexible et non bureaucratique.

Cette flexibilité et la structure organisationnelle allégée ont permis à Monde sans Mines de réagir avec brio en cas de situations urgentes et de soutenir occasionnellement de plus petits projets et dossiers non prévus dans le budget

annuel. Bien évidemment, nous misons également sur la continuité et sur des partenariats dignes de confiance. A nos yeux, il est important de monter des projets sur plusieurs années et de développer des partenariats durables. Nous veillons également à travailler sur les « champs de mines oubliés », ceux qui ne font plus les gros titres des journaux depuis longtemps et qui n'attirent généralement pas l'attention d'autres bailleurs de fonds.

La municipalité de Donji Vakuf en Bosnie-Herzégovine en fait par exemple partie. Depuis 2005, nous y avons déminé quelques 900 000 m<sup>2</sup> de terre, ce qui correspond à environ un tiers des travaux de déminage réalisés là-bas. La République démocratique du Congo est un autre exemple de ces endroits du monde oubliés. En 2012, nous y avons financé l'organisation « Afrilam » fondée tout récemment par des démineurs congolais. Afrilam a entre-temps démontré ses



excellentes capacités et compétences et est désormais considérée par d'autres organisations internationales comme un partenaire parfaitement fiable.

Mais l'exemple le plus pertinent d'un « champ de mines oublié » est sans conteste la région nord-est du Zimbabwe. Suite à la gestion déplorable du pays par le régime en place, ce pays est mis au ban de la communauté internationale. La population y souffre aujourd'hui encore des conséquences d'une barrière de mines posées dans les années 70. Notre engagement dans cette région du monde est parfaitement ciblé : nous permettons aux femmes et aux hommes de jouir d'un accès sûr à leurs champs, aux enfants de se rendre en toute sécurité à l'école et à toute la population d'accéder sans danger aux sources d'eau.

En vue de poursuivre notre engagement dans la durée et de conclure des

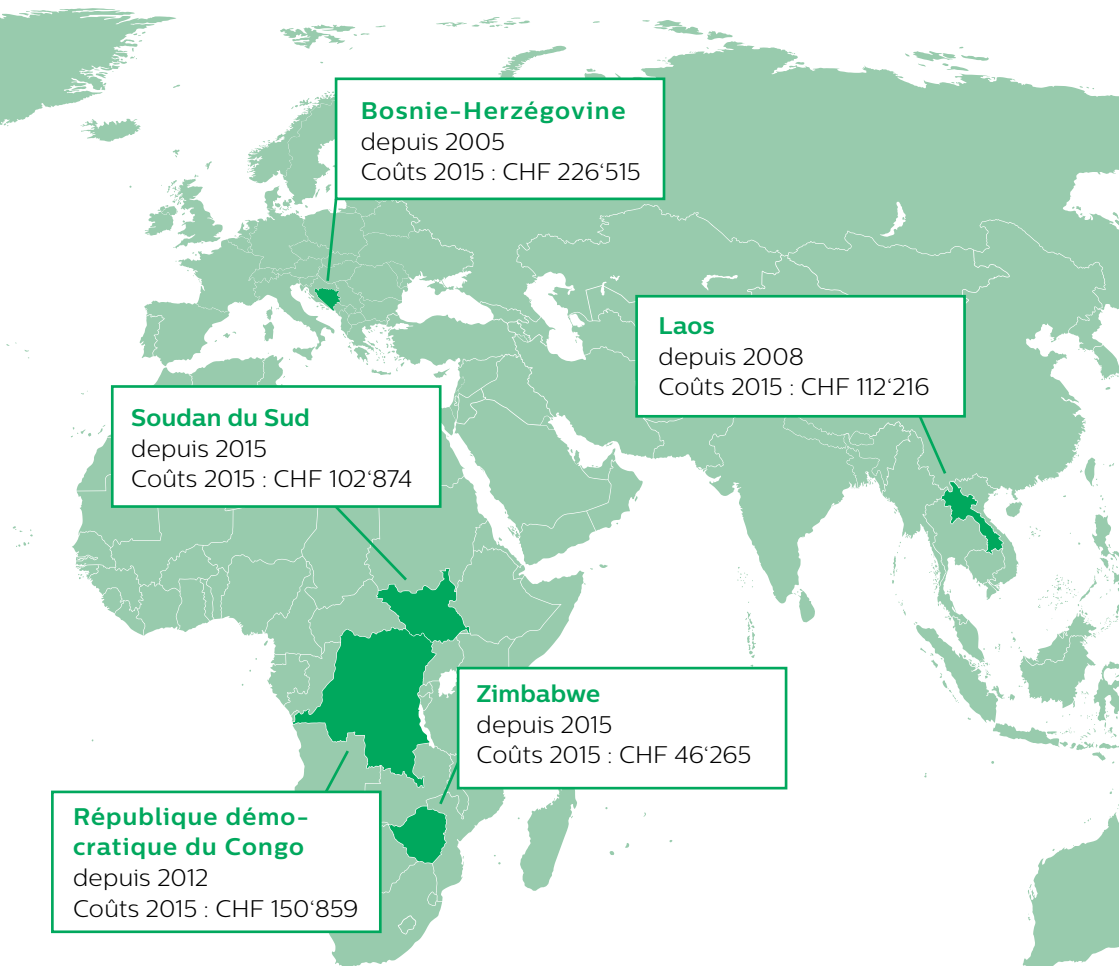
partenariats solides, nous avons besoin de rentrées d'argent récurrentes. Les nombreux soutiens réguliers que nous obtenons de nos bailleurs de fonds sont la preuve qu'ils sont convaincus que le déminage humanitaire est une condition essentielle au développement durable des anciennes régions en guerre.

Je profite de cette occasion pour remercier chaleureusement nos quelques 18 000 donatrices et donateurs ainsi que tous les bailleurs de fonds institutionnels pour leur confiance et leur fidélité. Sans ce soutien, notre travail serait impossible !

*C. Bolay Zraggen*

Claudine Bolay Zraggen  
Présidente du Conseil de fondation

Depuis 2015, nous soutenons des projets dans deux nouvelles régions du monde, au Zimbabwe et au Soudan du Sud. Nous continuons naturellement à soutenir des projets de déminage au Laos, en Bosnie-Herzégovine et en République démocratique du Congo.



En coopération avec nos organisations partenaires, nous veillons à utiliser les fonds mis à disposition là où ils produiront un maximum d'effets. Nos projets de déminage ainsi que nos activités d'éducation au risque contribuent fortement à améliorer sur le long terme la situation socio-économique et à accroître la sécurité de la population concernée.



### Zimbabwe

Valentine (tout à droite de l'image) est âgé de 68 ans et doit subvenir aux besoins d'une famille très nombreuse. Il gagne sa vie en cultivant du coton et du maïs. Ses champs ne se trouvent qu'à quelques mètres d'une barrière de mines, qui comptait alors jusqu'à 5 500 mines antipersonnel par kilomètre.

Valentine : « Nous cultivions la terre à proximité immédiate de cette barrière de mines et travaillions quotidiennement dans la peur ». Malgré le fait que la guerre d'indépendance a pris fin depuis des décennies, le fils de Valentine a toujours eu la sensation de vivre dans une région en guerre : « Je remercie les démineurs d'avoir pensé à nous et de nous avoir enfin libéré de ce terrible danger ».



### Laos

« L'année prochaine ma famille et moi allons faire pousser du riz sur les champs déminés ». Mae Thep du village de ThaKachan est heureuse que ses terres soient redevenues un lieu sûr. En novembre 2015, 42 bombes BLU-26 de la taille d'une balle de tennis, 7 bombes BLU-42 et d'autres munitions y ont été retrouvées. Il aura fallu sept journées pour désamorcer et éliminer ses restes explosifs de guerre.



### Bosnie-Herzégovine

Les Susic, qui vivent à Rosulje et qui ont deux enfants prénommés Nejla et Amar, possèdent 3 000 m<sup>2</sup> de terre hérités de leur grand-mère. Toute la zone a été minée pendant la guerre. Suite au déminage par Monde sans Mines, ils ont planté des framboises sur une surface de 1 000 m<sup>2</sup> et ont récolté 1 200 kg de fruits en 2015. L'année prochaine ils ont prévu d'étendre leur culture sur 3 000 m<sup>2</sup>.

« Nous sommes très satisfaits des rentrées obtenues grâce à la vente de nos framboises. C'est un sentiment très particulier de produire quelque chose sur ses propres terres. Nous n'avons jamais quitté notre pays et nous ne souhaitons pas le quitter. Par dessus tout, nous voulons offrir un meilleur avenir à nos enfants ».



## Bosnie-Herzégovine

### Situation

La guerre en Bosnie-Herzégovine, qui s'est déroulée entre 1992 et 1995, a laissé de nombreuses traces. Parmi tant d'autres, une énorme quantité d'armes à sous-munitions et environ un million de mines antipersonnel éparpillées aux quatre coins du pays. La Bosnie-Herzégovine souffre de la plus importante contamination de restes explosifs de guerre en Europe. Actuellement, quelques 1 176 km<sup>2</sup> (soit 2,3 % de la superficie du pays) sont encore minés. Les restes explosifs de guerre empêchent de cultiver les terres agricoles, travail qui revêt une importance fondamentale pour le développement socio-économique du pays.

Une des conséquences tardives de cette guerre est le nombre élevé de personnes ayant trouvé la mort ou grièvement blessées – au total 1 773 personnes – suite aux mines antipersonnel et munitions non explosées. De nombreux accidents se produisent car les habitants traversent une zone minée malgré les marquages et en raison de leur détresse dans le but de ramasser du bois de chauffage pour l'hiver et de cueillir fruits et champignons destinés à la vente.





### Partenaires sur place

En Bosnie-Herzégovine, MsM est enregistré comme une organisation non gouvernementale et y est représenté par Timka Opardija. Elle coordonne les projets de déminage et de sensibilisation avec les autorités locales responsables et le BHMAG, l'agence nationale du déminage. Les travaux de déminage sont réalisés par notre organisation partenaire locale « Pazi Mine Vitez » selon les normes internationales en vigueur. Le BHMAG est responsable de la réception définitive et de la certification des travaux.

### Activités MsM 2015

En 2015, Monde sans Mines a mené à bien trois projets de déminage dans la municipalité de Donji Vakuf et y organise des événements de sensibilisation destinés à des groupes cibles. Ainsi, en février 2015, un atelier ayant pour thème les mines antipersonnel a été organisé avec des lycéens. C'est dans ce cadre qu'ils ont monté deux pièces de théâtre qui ont été présentées le 4 avril 2015, lors de la journée internationale de la sensibilisation au problème des mines à Donji

Vakuf. Monde sans Mines participe aussi régulièrement à des événements sportifs et sensibilise les personnes présentes aux dangers des mines antipersonnel avec du matériel promotionnel.

### Résultats



*37 mines antipersonnel et 34 restes explosifs de guerre ont été éliminés.*



*200 000 m<sup>2</sup> de terres ont été déminées. Ces terres peuvent à nouveau être utilisées à des fins agricoles et garantissent une plus grande sécurité alimentaire et de revenu dans la région.*



*1 500 adolescents et adultes ont été sensibilisés à la problématique des mines et possèdent désormais de meilleures connaissances sur le danger des mines antipersonnel.*

## Laos

### Situation

Au point de vue du nombre d'habitants, aucun autre pays au monde n'a été à ce point bombardé. L'armée américaine a lancé 580 000 attaques aériennes pendant cette guerre du Vietnam qui aura duré neuf années. C'est environ 270 millions d'armes à sous-munitions, plus connues sous le nom de « bombies », qui y ont été déversées ; beaucoup de ces armes n'ont pas explosé. Dans de nombreuses régions, tout développement ou travail agricole est simplement impossible. Le danger est partout : dans les champs de riz, les terrains à bâtir ou encore les chemins menant aux écoles et aux hôpitaux. Depuis 1964, plus de 50 000 personnes ont été victimes de mines antipersonnel et d'armes à sous-munitions ; 60 % de ces personnes ont ainsi perdu la vie. Les enfants sont particulièrement touchés.





### Partenaires sur place

Depuis 2008, Monde sans Mines collabore avec UXO Lao, qui – en tant que plus grand acteur du pays dans le déminage humanitaire – joue un rôle essentiel. La National Regulatory Authority, à savoir l'autorité nationale chargée de la surveillance, coordonne le déminage et garantit le respect des normes internationales. Notre interlocuteur sur place est l'expert international Olivier Bauduin, qui effectue annuellement une visite de monitoring pour le compte de Monde sans Mines.

### Activités MsM 2015

Les fonds annuels mis à disposition par Monde sans Mines ont permis ces dernières années de mener à bien environ un quart des activités de déminage dans la province de Khammouane. Les fonds rassemblés cette année, à savoir CHF 112 216, ont servi à financer deux équipes de déminage.

Depuis février 2015, tous les acteurs du déminage humanitaire au Laos travaillent sur la base d'une nouvelle approche qui consiste à identifier en premier lieu les zones présentant le plus haut degré de contamination d'armes à sous-munitions afin de les déminer en priorité. Les travaux de déminage sont toujours réalisés

en accord avec les plans de développement nationaux, qui encouragent le développement agricole et luttent contre la pauvreté. Sur le long terme, ces efforts permettent d'atteindre un meilleur niveau d'efficacité, une meilleure utilisation des moyens mis à disposition et permettent aussi de contribuer plus efficacement au développement de ces régions meurtries.

### Résultats



*3 028 restes explosifs de guerre, dont 1 530 bombes, ont été identifiés et éliminés. En moyenne, 12 bombes ont été trouvés par hectare (plus du double par rapport à l'année 2014).*



*112 hectares de terres (dont 94 hectares de terres agricoles) ont été nettoyés et peuvent à nouveau être utilisés à des fins agricoles.*



*9 652 personnes peuvent à nouveau disposer en toute sécurité de leurs terres.*

## République démocratique du Congo

### Situation

Malgré sa richesse en matières premières, le deuxième plus grand pays du continent africain est un des pays les plus pauvres du monde et doit faire face à d'énormes défis. Depuis 2002, la paix a officiellement fait son retour, mais des affrontements armés sévissent encore régulièrement à l'est du pays. Les conflits qui ont frappé cet État africain se sont entre autre soldés par une contamination très étendue de mines antipersonnel et d'autres restes explosifs de guerre. Il existe également de nombreux grands entrepôts d'armes très mal sécurisés. Il est estimé qu'une superficie totale d'environ 1,8 million de mètres carrés est encore minée. Depuis 1964, 2 694 personnes ont péri en raison de mines antipersonnel, d'armes à sous-munitions et d'autres restes explosifs de guerre. En 2015, le nombre de victimes est certes passé de 47 à 16 personnes, mais 80 % d'entre elles étaient des enfants.





### Partenaires sur place

Monde sans Mines collabore depuis 2012 avec l'organisation partenaire Afrilam qui développe continuellement ses activités et qui officie depuis 2014 dans le domaine de la neutralisation des explosifs et munitions. En 2015, Monde sans Mines a mandaté une consultante externe du Centre international de déminage humanitaire – Genève (CIDHG) afin qu'elle réalise une évaluation des projets et de la structure de management de notre organisation partenaire. Afrilam a globalement obtenu de très bons résultats. Afrilam est la seule organisation locale à être accréditée pour la neutralisation des explosifs et munitions en République démocratique du Congo.

### Activités MsM 2015

Les mauvaises infrastructures routières et la situation précaire en termes de sécurité rendent le travail difficile sur place. Malgré ces conditions de travail pour le moins compliquées, Afrilam a effectué plusieurs missions sur le terrain et a ainsi amélioré la sécurité et les conditions de vie de la population locale.

Grâce à la réalisation d'enquêtes non-techniques dans la région de Punia, Irumu, Beni et Aru, 13 zones à

risque contaminées ont été marquées et sécurisées. En parallèle, 163 événements de sensibilisation ont été organisés dans 115 villages différents. C'est au total dans 26 zones que du matériel explosif a été éliminé.

### Résultats



*195 mines antipersonnel et autres restes explosifs de guerre ont été identifiés et en partie évacués et éliminés.*



*26 zones déminées (env. 260 mètres carrés de terres) ont été rendues à la population. Ces zones et les territoires adjacents peuvent dès à présent être ré-utilisés de manière productive.*



*10 104 personnes ont été sensibilisées à la problématique des mines antipersonnel et peuvent désormais mieux appréhender ce danger. La moitié des personnes sensibilisées sont des enfants ; une grande partie a été sensibilisée par le biais d'événements organisés dans les écoles.*

## Zimbabwe

### Situation

Durant la guerre d'indépendance qui a ravagé le pays dans les années 1970, une barrière de mines a été posée dans le nord et l'est du Zimbabwe, le long de la frontière avec le Mozambique. Malgré l'inexistence de rapports officiels sur le sujet, il est estimé qu'il existe aujourd'hui encore plus de mines antipersonnel au Zimbabwe qu'en Afghanistan. Pour la population locale, cela se traduit – alors que la guerre a pris fin depuis plusieurs décennies – par un danger imminent pour leur vie et un frein à leur développement économique. L'élevage du bétail, l'agriculture et l'accès à l'eau potable sont directement menacés car les villages sont souvent installés à quelques mètres des champs de mines.







### Partenaires sur place

Notre organisation partenaire HALO Trust est, depuis 1998, un pionnier dans le déminage humanitaire et est également accréditée, depuis 2013, au Zimbabwe. L'expérience de longue date de cette organisation garantit une mise en œuvre fiable et extrêmement professionnelle des projets.

### Activités MsM 2015

Depuis le mois d'avril 2015, MsM soutient les activités de déminage réalisées par HALO Trust à l'est de Mukumbura. L'équipe en charge du déminage compte neuf personnes dont, pour la toute première fois, des femmes. Partout où cela s'avère être possible, les démineurs sont recrutés et formés au sein même des villages bordant les champs de mines. La possibilité offerte à ces villageois d'obtenir un emploi stable est toujours accueillie avec une grande satisfaction. Avec l'aide d'autres équipes de déminage, il a été possible de déminer une section longue d'environ 10 kilomètres de la barrière de mines. 8 196 villageois ont ainsi pu récupérer un accès sûr à leurs terres cultivables, aux sources d'eau et à

diverses infrastructures sociales, comme des écoles et des hôpitaux.

En parallèle aux travaux de déminage, la population – en particulier des enfants – a été sensibilisée aux dangers des mines antipersonnel. Les jeunes garçons et les hommes sont surtout confrontés aux dangers des mines lorsqu'ils gardent le bétail. Les jeunes filles et les femmes sont quant à elles en danger lorsqu'elles se rendent aux sources d'eau ou qu'elles partent récolter du bois et des fruits.

### Résultats



*508 mines antipersonnel ont été sécurisées et éliminées.*



*162 209 mètres carrés de terre ont été minutieusement fouillés, dont 25 344 mètres carrés ont été déminés puis rendus à la population.*



*1 018 habitants (dont 13 hommes, 9 femmes, 509 jeunes garçons et 487 jeunes filles) ont été sensibilisés aux dangers des mines.*

## Soudan du Sud

### Situation

Le Soudan du Sud, qui est la plus jeune nation du monde, subit à nouveau les affres d'une guerre civile, deux ans seulement après l'euphorie de l'indépendance. Le conflit qui déchire ce jeune pays depuis l'année 2013 a tout simplement anéanti les moyens de subsistance de millions de sud-soudanais ; plus de deux millions de personnes ont notamment été contraints à fuir leurs villages. Cette guerre est considérée comme l'une des plus grandes catastrophes humanitaires de notre époque. La contamination avec des restes explosifs de guerre et mines antipersonnel représente un danger supplémentaire pour cette population si vulnérable et souffrant déjà de biens d'autres maux. Il est impossible de connaître le nombre exact de personnes ayant perdu la vie suite à des mines antipersonnel, car ces accidents ne sont pas systématiquement communiqués et répertoriés.

Durant la saison des pluies, 60 % du pays est pratiquement inaccessible. Pendant la saison sèche, des communautés entières traversent le pays à la recherche de meilleures conditions de vie, ainsi que d'eau et de terres de pâturage pour leur bétail.





### Partenaires sur place

Notre organisation partenaire DanChurch Aid (DCA) s'engage depuis 1999 dans tous les domaines du déminage humanitaire et est présente, depuis 2013, dans le Soudan du Sud.

### Activités MsM 2015

Depuis mars 2015, Monde sans Mines soutient une équipe d'éducation au risque de l'organisation DCA. En fonction des besoins et de la situation en matière de sécurité, les équipes de déminage travaillent dans des zones extrêmement contaminées voire même dans des zones très isolées où les personnes exilées se sont réfugiées afin de déterminer le degré de contamination, de marquer les zones à risque et de transmettre les données au Service d'action anti-mines des Nations Unies (UNMAS). Mais la tâche principale consiste à sensibiliser les personnes aux dangers des mines par le biais de méthodes axées sur l'âge et le sexe. Dans le but de garantir la pérennité des formations sur le terrain, des interlocuteurs locaux, appelés Community Focal Points, sont formés afin de perpétuer cette éducation aux risques et de familiariser la population ainsi que les nouveaux arrivants et les enfants au comportement à adopter.

En vue de sensibiliser les jeunes garçons,

le groupe le plus menacé par les accidents de mines, une chanson et une vidéo de sensibilisation ont été produites avec l'aide d'un groupe de musique local populaire. La chanson met en garde sur les dangers des mines antipersonnel et encourage les comportements responsables face aux risques.

### Résultats



25 zones à risque ont été marquées et signalées à l'UNMAS.



13 780 personnes déplacées à l'intérieur du pays (dont 4 985 jeunes garçons, 3 802 jeunes filles, 2 630 hommes et 2 363 femmes) ont été formés à la prévention des risques.



Formation de 173 Community Focal Points (116 hommes, 57 femmes)



16 briefings de sécurité pour des collaborateurs des Nations Unies et d'organisations non gouvernementales afin qu'ils puissent reconnaître des explosifs et munitions et adopter les mesures nécessaires.

## Organes et développement

Le **Conseil de fondation** est l'organe suprême de Monde sans Mines et compte six membres. Grâce à l'engagement des membres du Conseil de fondation dans différents secteurs stratégiques et opérationnels, la structure de la fondation reste très simple. Le Conseil de fondation travaille à titre bénévole ; en 2015, c'est environ 250 heures de travail qui ont ainsi été effectuées.

Peter Schaffner a quitté le Conseil de fondation en juin 2015 après six années de bons et loyaux services. Nous le remercions chaleureusement pour son implication très précieuse et lui souhaitons bonne chance pour le futur. C'est Thomas Fluri qui remplace Peter Schaffner au sein du Conseil de fondation. Depuis le mois de juin, l'économiste d'entreprise et réviseur d'entreprise diplômé est responsable du secteur des finances.

Les activités opérationnelles de Monde sans Mines sont assurées par le **bureau de la fondation**. Le bureau fonctionne depuis 2015 selon le modèle du job-sharing : Gabriela Fuchs et Sandra Montagne se partagent désormais un temps plein. En effet, pendant le congé de maternité de six mois de Sandra Montagne en 2015, le bureau de la fondation n'a tourné qu'à 60 % de ses capacités. La succursale de MsM en Bosnie-Herzégovine est encore dirigée par Timka Opardija.

Le dernier organe de la fondation est l'**organe de révision**. Depuis 2015, la société TAXBAR-GAIN AG prend en charge le travail de révision de Monde sans Mines.

C'est également en 2015 que Monde sans Mines a actualisé le but de la fondation et les statuts. Depuis la création de MsM en 1997, la définition du déminage humanitaire et les instruments juridiques ont changé. La

modification a été approuvée par l'autorité de surveillance fédérale des fondations et les statuts ont été adaptés en conséquence.

*Le but de la fondation est le soutien et la promotion du déminage humanitaire en Suisse et à l'étranger.*

*Le déminage humanitaire comprend toutes les activités dont l'objectif est de réduire les effets écologiques, sociaux et économiques des mines antipersonnel, des armes à sous-munitions ainsi que des restes explosifs de guerre (explosive remnants of war, ERW) et d'améliorer la sécurité de la population concernée. Ces activités comprennent aussi la réduction des effets des armes légères et de petit calibre (small arms and light weapons, SALW) ainsi que la gestion sûre des entrepôts d'armes et de munitions (physical security and stockpile management, PSSM).*

*La fondation peut entreprendre toutes les actions et adopter toutes les décisions nécessaires pour atteindre ses objectifs, en particulier sensibiliser la population suisse à la problématique des mines antipersonnel.*

*Elle est en droit d'acheter, de vendre, de louer et de gérer des biens immobiliers.*

Le réseau avec les acteurs du déminage humanitaire en Suisse et à l'échelle internationale a encore été étendu au cours de cette année. L'échange d'informations techniques nous permet de développer continuellement notre approche et nos projets. Ce n'est que de cette manière que nous pouvons – en tant que petite organisation – combler les trous qui passeraient dans le cas contraire inaperçus.

## Conseil de fondation et collaborateurs



### Conseil de fondation

*De gauche à droite*

#### **Emanuel Christen**

(depuis 1997)

*spécialiste en orthopédie*

#### **Thomas Fluri**

(depuis 2015)

*économiste d'entreprise*

#### **Carol Hofer**

(depuis 2003)

*conseillère communale*

#### **Claudine Bolay Zraggen**

(depuis 1997)

*psychothérapeute*

#### **Christian Schmidt**

(depuis 2011)

*journaliste*

#### **Monique Bolay Arnold**

(depuis 1997)

*ethnologue*



### Collaborateurs

*De gauche à droite*

#### **Gabriela Fuchs**

(depuis 2014)

co-directrice à 50%

#### **Sandra Montagne**

(depuis 2012)

co-directrice à 50%



#### **Timka Opardija**

(depuis 2005)

représentante

en Bosnie

Bilan au 31 décembre 2015

	2015	2014
<b>Actifs</b>		
<b>Actifs circulants</b>		
Liquidités	762.684,20	608.581,64
Créances	0,00	27.568,30
Compte de régularisation actif	70.515,26	28.600,00
<b>Actifs immobilisés</b>		
Immobilisations corporelles	915,00	1.500,00
Immobilisations incorporelles	1,00	1,00
<b>Total Actifs</b>	<b>834.115,46</b>	<b>666.250,94</b>
<b>Passifs</b>		
<b>Dettes à court terme</b>		
Obligations financières/créanciers	42.031,10	78.532,60
Passifs de régularisation	72.458,15	0,00
Fonds Bosnie-Herzégovine	20.000,00	26.000,00
Fonds République démocratique du Congo	75.000,00	50.000,00
Fonds Laos	75.672,45	50.000,00
Fonds Zimbabwe	50.000,00	0,00
Fonds Relations publiques	50.000,00	50.000,00
<b>Capital de l'organisation</b>		
Capital de la fondation	50.000,00	50.000,00
Réserves issues du bénéfice:		
- Report de bénéfice	361.718,34	333.401,22
- Résultat annuel	37.235,42	28.317,12
<b>Total Passifs</b>	<b>834.115,46</b>	<b>666.250,94</b>

## Compte d'exploitation

	2015	2014
<b>Recettes</b>		
Donations	22.540,00	6.409,00
Recettes issues de collectes	890.138,95	797.180,97
Legs	59.995,00	0,00
Donations avec affectation limitée	329.138,00	331.297,52
Autres produits d'exploitation	975,70	0,00
<b>Total Recettes</b>	<b>1.302.787,65</b>	<b>1.134.887,49</b>
<b>Dépenses</b>		
<b>Dépenses relatives aux projets</b>		
Bosnie-Herzégovine	-226.515,15	-303.899,67
République démocratique du Congo	-150.859,27	-199.565,70
Laos	-112.215,55	-165.575,80
Soudan du Sud	-102.873,80	0,00
Zimbabwe	-46.265,16	0,00
Relations publiques	-314.602,71	-321.637,15
Frais de change	2.446,47	2.292,95
<b>Total Dépenses relatives aux projets</b>	<b>-950.885,17</b>	<b>-988.385,37</b>
<b>Recherche de fonds</b>		
Rapport annuel	-9.342,00	-7.266,80
Prise en charge des donateurs (affranchissement)	-231,05	-236,60
Association «MyHappyEnd»	-21.600,00	-21.600,00
Prise en charge des donateurs (secrétariat)	-17.674,20	-16.220,40
<b>Total Recherche de fonds</b>	<b>-48.847,25</b>	<b>-45.323,80</b>
<b>Dépenses administratives</b>		
Charges de personnel	-128.225,15	-111.755,20
Charges locatives	-12.977,55	-14.179,70
Dépenses administratives et relatives au bureau	-24.555,17	-15.989,10
Amortissements	-585,00	-970,00
Gestion des biens	-4.863,76	-4.183,81
<b>Total Dépenses administratives</b>	<b>-171.206,63</b>	<b>-147.077,81</b>
Gain financier	59,27	216,61
<b>Résultat avant modification du capital du fonds</b>	<b>131.907,87</b>	<b>-45.682,88</b>
Prélèvement sur les fonds	76.000,00	100.000,00
Dotations aux fonds	-170.672,45	-26.000,00
<b>Résultat annuel I (excédent)</b>	<b>37.235,42</b>	<b>28.317,12</b>
Dotation au capital d'organisation	37.235,42	28.317,12
<b>Résultat annuel II (après dotation)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Tableau de variation de capital

	Solde de début	Attribution	Utilisation	Solde de fin
<b>Capital de l'organisation</b>				
Capital de la fondation	50.000,00			50.000,00
Report de bénéfice	361.718,34			361.718,34
Résultat annuel		37.235,42		37.235,42
<b>Total Capital de l'organisation</b>				<b>448.953,76</b>
<b>Capital des fonds</b>				
Fonds Bosnie-Herzégovine	50.000,00	20.000,00	-50.000,00	20.000,00
Fonds RD Congo	50.000,00	75.000,00	-50.000,00	75.000,00
Fonds Laos	50.000,00	25.672,45		75.672,45
Fonds Zimbabwe	0,00	50.000,00		50.000,00
Fonds Relations Publiques	50.000,00			50.000,00
<b>Total Capital des fonds affectés</b>				<b>270.672,45</b>





## Annexe au rapport financier

### Principes

#### Généralités

Les comptes annuels sont composés du bilan, du compte d'exploitation et des annexes. Ils reprennent en outre les chiffres de l'année précédente. Ils ont été établis conformément aux dispositions du droit comptable suisse (32e titre du Code des obligations). Les principes essentiels d'évaluation appliqués sont décrits ci-après.

#### Principes d'évaluation

- Les avoirs et les engagements sont inscrits au bilan à leur valeur nominale.
- Les immobilisations corporelles sont amorties selon le ratio maximal autorisé par l'AFC.
- Les immobilisations incorporelles (banque de données) sont comptabilisées dans le poste pour mémoire à 1 CHF.
- Les risques éventuels sont pris en compte avec des provisions adéquates.

#### Indications relatives aux postes du bilan et du compte de résultats

#### Liquidités

Les liquidités contiennent des avoirs en caisse ainsi que des comptes de chèques postaux.

#### Dépenses relations publiques

Les dépenses liées aux relations publiques concernent notre « newsletter » publiée de façon périodique et dont l'objectif est de sensibiliser la population suisse à la problématique toujours existante des mines antipersonnel.

#### Autres indications

#### Postes à temps plein

Le nombre de postes à temps plein pour l'année de référence ainsi que l'année passée n'a pas dépassé une moyenne annuelle de 10.

#### Événements après la date de clôture du bilan

Aucun autre événement important, ayant une influence sur les valeurs comptables déclarées des actifs et des passifs figurant au bilan ou qui mériterait d'être présenté ici, n'est intervenu après la date de clôture du bilan.

#### Rémunération du Conseil de fondation

Tous les conseillers de fondation sont défrayés sur présentation de pièces justificatives dans le cadre de leur exercice, à condition que les dépenses correspondantes aient été autorisées. Les indemnités de présence s'élèvent à 300 CHF par an maximum, soit 150 CHF par réunion. Une partie des conseillers renonce à toucher cette indemnisation.



**Abréviations**

Afrilam	Afrique pour la Lutte Antimines
BHMAC	Bosnia-Herzegovina Mine Action Centre
DCA	DanChurchAid
EOD	Explosive Ordnance Disposal (neutralisation des explosifs et munitions)
ERW	Explosive Remnants of War (restes explosifs de guerre)
CIDHG	Centre international de déminage humanitaire, Genève
ENT	Enquête non-technique
NRA	National Regulatory Authority
UNMAS	United Nations Mine Action Service (Service d'action anti-mines des Nations Unies)
Msm	Fondation Monde sans Mines



## Mentions légales

Rédaction :

Gabriela Fuchs, Sandra Montagne, Carol Hofer, Christian Schmidt

Photos :

WoM, Afrilam, DCA, Halo Trust, UXO Lao

Symboles :

Utilisation libre des icônes (création par l'OCHA, mis à disposition par [www.flaticon.com](http://www.flaticon.com))

Graphisme :

Kathrin Budde (b2c-design)



**Chaque mine antipersonnel  
désamorcée est une vie sauvée !**

**Bureau:**

Fondation Monde sans Mines  
Badenerstrasse 16, 8004 Zürich / Suisse  
Tél. +41 (0)44 241 72 30  
info@wom.ch | www.wom.ch  
Compte destiné aux dons : 87-415116-3  
IBAN : CH800900000087415116 3



WELT OHNE MINEN  
WORLD WITHOUT MINES  
MONDE SANS MINES